

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

GATS/SC/138
30 avril 2004

(04-1925)

Commerce des services

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE

Liste d'engagements spécifiques concernant les services

(Seul le texte anglais fait foi)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
I. ENGAGEMENTS HORIZONTAUX			
<u>Tous secteurs</u> Les codes de la CPC mentionnés dans la présente liste sont ceux du document suivant: Études statistiques, Série M n° 77, Classification centrale de produits provisoire, Département des affaires économiques et sociales internationales, Bureau de statistique de l'ONU, New York, 1991.			
	<u>Présence commerciale</u> Pour fournir des services, un fournisseur de services étranger doit être enregistré en ERYM en tant qu'entreprise individuelle, société commerciale ¹ ou succursale. Un bureau de représentation enregistré en ERYM ne peut réaliser des opérations commerciales.		

¹ Conformément à l'article 16 de la Loi sur les sociétés commerciales:

- Une société commerciale est une association entre deux personnes physiques ou morales ou davantage, qui fournissent des apports en numéraire ou autres ou des droits de propriété utilisés pour des opérations communes et qui partagent les bénéfices et les pertes résultant de ces opérations.
- Une société commerciale est une personne morale indépendante et permanente qui exerce des activités dans un but lucratif.
- Une société commerciale peut être constituée par une seule personne (entreprise unipersonnelle), conformément à la présente loi.

L'article 18 de la Loi sur les sociétés commerciales prévoit les formes suivantes de sociétés commerciales: 1) société en nom collectif; 2) société en commandite simple; 3) société à responsabilité limitée; 4) société par actions; 5) société en commandite par actions.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p><u>Admission et séjour temporaires de personnes physiques</u></p> <p>Non consolidé, sauf pour l'admission et le séjour temporaire de personnes physiques qui relèvent de l'une des catégories suivantes:</p> <p>i) <u>Personnes transférées à l'intérieur d'une société</u></p> <p>Personnes physiques temporairement transférées pour fournir des services en assurant une présence commerciale sur le territoire de l'ERYM. Les personnes transférées à l'intérieur d'une société doivent occuper des postes de direction ou d'encadrement. Cette catégorie comprend aussi les spécialistes – personnes physiques possédant des qualifications élevées ou particulières ou des connaissances essentielles pour le fonctionnement de l'entreprise, qui sont importants pour la prestation de services de l'entreprise, et qui ont des connaissances sur les services, la recherche, les équipements, les techniques ou la gestion de l'organisation.</p> <p>Pour le séjour temporaire de personnes transférées à l'intérieur d'une société, un permis de séjour temporaire d'une validité de trois ans au maximum renouvelable sur demande pour une période de deux ans supplémentaires au maximum est délivré.</p>	<p>Non consolidé, sauf pour les catégories indiquées dans la colonne "accès aux marchés".</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>ii) <u>Personnes en voyage d'affaires</u></p> <p>Personnes physiques qui séjournent temporairement en ERYM afin de conclure des contrats de vente de services pour le compte de la société par laquelle ils sont employés ou mandatés, ou qui participent à des réunions, foires commerciales et à d'autres activités analogues. Les personnes en voyage d'affaires ne sont pas établies en ERYM et ne reçoivent aucune rémunération d'une source située sur ce territoire; elles exercent des activités liées à la représentation d'un fournisseur de services aux fins de négociations pour la vente de services de ce fournisseur. Ces représentants ne peuvent vendre directement des services à la population ni fournir eux-mêmes des services.</p> <p>La durée du séjour temporaire des personnes en voyage d'affaires est limitée à 90 jours, renouvelables sur demande.</p>	<p><u>Services immobiliers et droits fonciers</u></p> <p>1) Non consolidé 2) Non consolidé 3) Néant pour la possession de bâtiments par des fournisseurs étrangers enregistrés en ERYM en tant qu'entreprise individuelle ou société commerciale 4) Non consolidé</p> <p><u>Subventions</u></p> <p>1) 2) 3) 4) Accès aux subventions réservé aux services et aux fournisseurs de services nationaux</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
II. ENGAGEMENTS SECTORIELS			
1. SERVICES FOURNIS AUX ENTREPRISES			
A. <u>Services professionnels</u>			
a) Services juridiques - Services de conseils concernant le droit du pays d'origine, d'un pays étranger et le droit international (partie de CPC 861)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
b) Services comptables et de tenue de livres (CPC 86212, 86213, 86219 et 8622)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
Services d'audit (CPC 86211)	1) 2) La conclusion d'un contrat avec une entreprise d'audit nationale est requise. L'entreprise étrangère doit être enregistrée dans son propre pays pour la fourniture de services d'audit. 3) Une entreprise d'audit étrangère ne peut établir qu'une seule entreprise d'audit en ERYM. Si l'entreprise étrangère n'est pas enregistrée dans son propre pays pour la fourniture de services d'audit, sa participation dans le capital total de la nouvelle entreprise d'audit établie en ERYM ne peut excéder 25 pour cent.	1) 2) Une entreprise d'audit étrangère non enregistrée en ERYM, mais enregistrée dans le pays où elle a son siège social pour exercer une activité d'audit, ne peut exercer en ERYM que sur une base contractuelle en coopération avec une entreprise d'audit nationale. 3) L'entreprise d'audit doit employer au moins deux vérificateurs agréés en ERYM.	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>Les rapports d'audit doivent être présentés officiellement par une entreprise d'audit et non par un employé ou un vérificateur sous contrat en tant que personne physique.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	
c) Services de conseil fiscal (CPC 863)	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	
<p>d) Services d'architecture (CPC 8671)</p> <p>e) Services d'ingénierie (CPC 8672)</p> <p>f) Services intégrés d'ingénierie (CPC 8673)</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	
g) Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère (CPC 8674)	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Non consolidé</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Non consolidé</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	
h) Services médicaux et dentaires (CPC 9312)	1) 2) 3) 4) Non consolidé	1) 2) 3) 4) Non consolidé	La réforme est en cours. L'ERYM négociera la prise d'engagements après le 1 ^{er} janvier 2004.
i) Services vétérinaires (CPC 932)	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Non consolidé</p> <p>4) Non consolidé</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Non consolidé</p> <p>4) Non consolidé</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
j) Services des accoucheuses, infirmières et physiothérapeutes et du personnel paramédical (CPC 93191)	1) 2) 3) 4) Non consolidé	1) 2) 3) 4) Non consolidé	La réforme est en cours. L'ERYM négociera la prise d'engagements après le 1 ^{er} janvier 2004.
B. <u>Services informatiques et services connexes</u>			
a) Services de consultations en matière d'installation des matériels informatiques (CPC 841)	1) Néant	1) Néant	
b) Services de réalisation de logiciels (CPC 842)	2) Néant	2) Néant	
c) Services de traitement de données (CPC 843)	3) Néant	3) Néant	
d) Services de bases de données (CPC 844)	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
e) Autres services (CPC 845+849)			
C. <u>Services de recherche-développement</u>			
(sauf pour la recherche en matière d'identité historique et culturelle de la population macédonienne et des nationalités vivant en ERYM)	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
D. Services immobiliers			
b) Services immobiliers à forfait ou sous contrat (CPC 822)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
E. Services de location simple/en crédit-bail, sans opérateur ou avec opérateur			
a) Services de location simple ou en crédit-bail de bateaux (CPC 83103)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
b) Services de location simple ou en crédit-bail d'aéronefs (CPC 83104)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
c) Services de location simple ou en crédit-bail d'autres matériels de transport (CPC 83101+ 83102 + 83105)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
d) Services de location simple ou en crédit-bail d'autres machines et matériel (CPC 83106-83109)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
e) Services de location de cassettes vidéo et de disques optiques préenregistrés destinés à un usage privé (CPC 83202)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
F. <u>Autres services fournis aux entreprises</u>			
a) Services de publicité (CPC 871)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
b) Services d'études de marché et de sondages (CPC 864)	1) Néant 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
c) Services de conseil en gestion (CPC 865)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
d) Services connexes aux services de consultation en matière de gestion (CPC 866)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
e) Services d'essais et d'analyses techniques (CPC 8676)	1) Les institutions devraient être enregistrées dans le système d'accréditation international 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
f) Services de conseils et de consultations relatifs à l'agriculture, à la chasse et à la sylviculture (partie de CPC 881)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
g) Services annexes à la pêche (CPC 882)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
h) Services de conseils et de consultations relatifs aux industries extractives (partie de CPC 883)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
k) Services de placement et de fourniture de personnel (CPC 872)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
l) Services d'enquêtes et de sécurité (CPC 873)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
m) Services de consultations scientifiques et techniques (CPC 8675)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
n) Services d'entretien et de réparation de matériel (à l'exclusion des navires pour la navigation maritime, aéronefs ou autres matériels de transport) (CPC 633, 8861-8866)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
o) Services de nettoyage de bâtiments (CPC 874)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
p) Services photographiques (CPC 875)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
q) Services de conditionnement (CPC 876)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
r) Services de publication et d'impression (CPC 88442)	1) Néant 2) Néant 3) Néant. Pour la publication: Néant sauf pour ce qui est de l'accès aux subventions: non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
2. SERVICES DE COMMUNICATION			
A. <u>Services postaux</u> (CPC 7511)	1) Les services postaux universels sont fournis exclusivement par l'entreprise publique "Macedonian Post Office". 2) Néant 3) Les services postaux universels sont fournis exclusivement par l'entreprise publique "Macedonian Post Office". 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
B. <u>Services de courrier</u> (CPC 7512)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
C. <u>Services de télécommunication</u> Les engagements prévus dans ce secteur sont conformes aux documents suivants: "Notes sur l'établissement des Listes d'engagements pour les télécommunications de base" (S/GBT/W/2/Rev.1) et "Limitations concernant l'accès aux marchés qui ont trait à la disponibilité du spectre" (S/GBT/3)			Voir le document de référence ci-joint

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	1) 3) 4) "Macedonian Telecommunications" a le droit exclusif de construire, de posséder et d'exploiter des réseaux de télécommunications publics fixes jusqu'au 31 décembre 2004.		Si l'ERYM délivre des licences additionnelles pour les réseaux de télécommunications publics fixes avant le 1 ^{er} janvier 2005, les entreprises étrangères pourront entrer en concurrence avec les entreprises nationales pour l'obtention d'une licence dans des conditions d'égalité et de transparence. Il sera mis fin à la période d'exclusivité et les engagements prévus à partir du 1 ^{er} janvier 2005 entreront immédiatement en vigueur.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<u>Services de télécommunication de base</u>			
a) Services de téléphonie vocale	1) "Macedonian Telecommunications" est le fournisseur exclusif de ces services jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 2) Néant 3) "Macedonian Telecommunications" est le fournisseur exclusif de ces services jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
b) Services de transmission de données avec commutation par paquets	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
c) Services de transmission de données avec commutation de circuits	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
d) Services de télex	1) "Macedonian Telecommunications" est le fournisseur exclusif de ces services jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 2) Néant 3) "Macedonian Telecommunications" est le fournisseur exclusif de ces services jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
e) Services de télégraphe	1) "Macedonian Telecommunications" est le fournisseur exclusif de ces services jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 2) Néant 3) "Macedonian Telecommunications" est le fournisseur exclusif de ces services jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
f) Services de télécopie	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
g) Services de circuits loués privés	1) "Macedonian Telecommunications" est le fournisseur exclusif de ces services jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 2) Néant 3) "Macedonian Telecommunications" est le fournisseur exclusif de ces services jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
o) Autres services: - Télécommunications mobiles	1) Néant 2) Néant 3) Non consolidé jusqu'au 31 décembre 2004. Néant à compter du 1 ^{er} janvier 2005. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	Si l'ERYM délivre des licences additionnelles pour les services de téléphonie mobile avant le 1 ^{er} janvier 2005, les entreprises étrangères pourront entrer en concurrence avec les entreprises nationales pour l'obtention d'une licence dans des conditions d'égalité et de transparence.
<u>Services de télécommunication à valeur ajoutée</u>			
h) Services de courrier électronique	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
i) Services d'audiomessagerie téléphonique	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
j) Services directs de recherche d'informations permanente et de serveur de bases de données	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
k) Services d'échange électronique de données	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
l) Services à valeur ajoutée/améliorés de télécopie, y compris enregistrement et retransmission et enregistrement et recherche	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
m) Services de conversion de codes et de protocoles	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
n) Services de traitement direct de l'information et/ou de données (y compris traitement de transactions)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
3. SERVICES DE CONSTRUCTION ET SERVICES D'INGÉNIERIE CONNEXES			
A. Travaux de construction de bâtiments (CPC 512) B. Travaux de construction d'ouvrages de génie civil (CPC 513) C. Travaux de pose d'installations et de montage (CPC 514 + 516) D. Travaux d'achèvement des bâtiments et de finition (CPC 517) E. Autres services (CPC 511+515+518)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
4. SERVICES DE DISTRIBUTION Les sous-secteurs ci-après excluent le commerce des armes, produits chimiques, explosifs et métaux précieux			
A. Services de courtage (CPC 6111, 6113, 6121, 621)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
B. Services de commerce de gros (CPC 6111, 6113, 6121, 622) C. Services de commerce de détail (CPC 6111, 6113, 6121, 631, 632, y compris pour les enregistrements et bandes audio et vidéo et les disques optiques (CPC 63234)) D. Services de franchisage (CPC 8929)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
5. SERVICES D'ÉDUCATION			
<p><u>Tous les services d'enseignement inclus dans cette section:</u></p> <p>Les sous-secteurs énumérés ci-après ne visent que les services d'enseignement privé.</p> <p>Les services d'enseignement dans les domaines des enquêtes, de la sécurité et de la défense ainsi que de l'histoire et de la culture des populations et des nationalités de l'ERYM sont exclus.</p>		1) 2) 3) 4) Non consolidé pour les subventions et bourses	
B. Services d'enseignement secondaire (CPC 922)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
C. Services d'enseignement supérieur (CPC 923)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
D. Services d'enseignement pour adultes (CPC 924)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
6. SERVICES CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT			
A. Services d'assainissement (CPC 9401) B. Services d'enlèvement des ordures (CPC 9402) C. Services de voirie et services analogues (CPC 9403) D. Autres services - Services de purification des gaz brûlés (CPC 94040) - Services de lutte contre le bruit (CPC 94050) - Services de protection de la nature et du paysage (CPC 94060)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
7. SERVICES FINANCIERS			
Tous secteurs: Une seule personne morale (compagnie d'assurance ou banque) ne peut fournir à la fois des services d'assurance et des services bancaires. L'ERYM examinera la situation à la lumière de l'évolution de la réglementation applicable aux secteurs des services financiers et fera savoir si cette limitation peut être abolie. Cet examen aura lieu avant le 31 décembre 2008. Une banque ou une compagnie d'assurance nationale ou étrangère exerçant des activités en ERYM peut constituer ou acquérir une autre personne morale fournissant l'autre type de services, dans le cadre des engagements suivants.			
A. Services d'assurance et services relatifs à l'assurance tels qu'ils sont définis dans l'Annexe sur les services financiers"	1) Néant pour les services de réassurance et de rétrocession, l'assurance maritime et aérienne, l'assurance couvrant les véhicules de transport à usage commercial, les services auxiliaires de l'assurance et le courtage concernant ces services. Non consolidé pour les autres services d'assurance.	1) Néant	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>2) Néant pour les services de réassurance et de rétrocession, l'assurance maritime et aérienne, l'assurance couvrant les véhicules de transport à usage commercial, les services auxiliaires de l'assurance et le courtage concernant ces services. Non consolidé pour les autres services d'assurance.</p> <p>3) La constitution en ERYM d'une compagnie d'assurance sous forme de société par actions est requise. L'établissement de succursales sera autorisé à compter du 1^{er} janvier 2008 ou à une date antérieure décidée par l'ERYM. Aucun autre type d'établissement n'est autorisé sans l'accord de l'ERYM.</p> <p>Une personne morale ou une personne physique nationale ou étrangère, autre qu'une compagnie d'assurance ou une banque, ne peut détenir plus de 25 pour cent des actions avec droit de participation à la gestion d'une compagnie d'assurance. Cette prescription est valable jusqu'au 1^{er} janvier 2008 ou jusqu'à une date antérieure à laquelle l'ERYM acceptera d'augmenter le niveau de participation à la gestion des compagnies d'assurance. Néant à compter de cette date.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
B. Services bancaires et autres services financiers (à l'exception de l'assurance) (définitions fondées sur l'Annexe sur les services financiers")	<p>3) Seule une personne morale établie en ERYM peut fournir des services bancaires et d'autres services financiers. Une banque étrangère peut fournir des services bancaires en établissant une banque ou une filiale en ERYM.</p> <p>À compter du 1^{er} janvier 2008 au plus tard ou d'une date antérieure décidée par l'ERYM, des services bancaires pourront être fournis par des succursales de banques étrangères.</p> <p>Les banques doivent être établies sous forme de sociétés par actions.</p> <p>Une personne physique ou morale autre qu'une banque ne peut détenir plus d'un tiers des actions avec droit de participation à la gestion de la banque établie en ERYM. Cette prescription est en vigueur jusqu'au 1^{er} janvier 2003.</p> <p>Les sociétés de courtage, les fonds d'investissement à capital fixe, les sociétés de gestion de fonds et le Dépôt central des valeurs mobilières doivent être constitués sous forme de sociétés par actions.</p> <p>Des sociétés de courtage peuvent être établies par au moins deux personnes morales ou physiques, nationales ou étrangères. Cette limitation ne s'applique pas si les sociétés de courtage sont établies par une banque, une caisse d'épargne ou une compagnie d'assurance.</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>Les fondateurs du Dépôt central des valeurs mobilières ne peuvent être que des sociétés de courtage, des banques, des compagnies d'assurance ou des sociétés de gestion de fonds. Un fondateur ne peut détenir plus de 15 pour cent des actions.</p> <p>Les personnes physiques ou morales étrangères ne sont pas autorisées à établir des caisses d'épargne ou des bureaux de change.</p>		
a) Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public	<p>1) Non consolidé</p> <p>2) Non consolidé à l'heure actuelle. Néant après la Phase II de la mise en œuvre de l'Accord de stabilisation et d'association de l'ERYM avec l'UE.</p> <p>3) Ne peuvent être fournis que par des banques ou des caisses d'épargne. Les caisses d'épargne sont autorisées à fournir des services de dépôts aux personnes physiques seulement.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	
b) Prêts de tout type, y compris crédit à la consommation, crédit hypothécaire, affacturage et financement de transactions commerciales	<p>1) Non consolidé</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Pour les banques: Néant Pour les caisses d'épargne: L'octroi de crédits à des personnes morales d'une valeur supérieure à 150 pour cent du capital garanti des caisses d'épargne doit se faire uniquement par l'intermédiaire d'une banque. Pour les autres personnes morales: Elles ne peuvent accorder des prêts qu'à d'autres personnes morales.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
c) Crédit-bail	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
d) Tous services de règlement et de transferts monétaires	1) Non consolidé 2) Néant pour les transactions courantes et les investissements directs. ² 3) Les services de ce type ne peuvent être fournis que par des banques. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
e) Garanties et engagements	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
f) Opérations pour compte propre ou pour compte de clients, que ce soit dans une bourse, sur un marché hors cote ou autre, sur:			

² Par investissements directs on entend les investissements réalisés par un investisseur dans l'intention d'établir des relations économiques durables et/ou d'exercer le droit de diriger la société commerciale ou toute autre personne morale dans laquelle il a investi. Les activités suivantes sont réputées être des investissements directs:

- i) création d'une société commerciale ou augmentation du capital de base d'une société commerciale appartenant en totalité à l'investisseur, création d'une filiale ou acquisition de la totalité d'une société existante;
- ii) participation au capital d'une société commerciale nouvelle ou existante si l'investisseur détient ou acquiert une part de plus de 10 pour cent du capital de base et des droits de vote;
- iii) prêts de longue durée (échéance de cinq ans ou plus) lorsqu'il s'agit d'un prêt de l'investisseur à la société commerciale lui appartenant en totalité;
- iv) prêts de longue durée (échéance de cinq ans ou plus) lorsqu'il s'agit d'un prêt visant à établir des relations économiques durables s'il est effectué entre des personnes qui sont associées dans une entreprise commune.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
- instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôt, etc.)	1) Non consolidé 2) Non consolidé à l'heure actuelle. Néant pour les banques. Néant après la Phase I de la mise en œuvre de l'Accord de stabilisation et d'association de l'ERYM avec l'UE. Néant pour les opérations sur chèques et lettres de change. 3) Les services de ce type ne peuvent être fournis que par des banques et des caisses d'épargne. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
- devises ³	1) Non consolidé 2) Non consolidé. Néant jusqu'au plafond fixé par le gouvernement. 3) Les services de ce type ne peuvent être fournis que par des banques et des bureaux de change. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

³ Recouvre les services de change fournis par des bureaux de change à des personnes physiques.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
- produits dérivés (y compris instruments à terme et options)	1) Non consolidé 2) Non consolidé à l'heure actuelle. Néant pour les banques. Néant après la Phase I de la mise en œuvre de l'Accord de stabilisation et d'association de l'ERYM avec l'UE. 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
- instruments du marché des changes et du marché monétaire, y compris swaps et accords de taux à terme	1) Non consolidé 2) Non consolidé à l'heure actuelle. Néant pour les banques. Néant après la Phase II de la mise en œuvre de l'Accord de stabilisation et d'association de l'ERYM avec l'UE. 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
- valeurs mobilières négociables	1) Non consolidé 2) Non consolidé à l'heure actuelle. Néant pour les investissements directs. Néant pour les banques, pour les titres émis par les pays membres de l'OCDE et les institutions internationales et les titres classés dans la catégorie Investissement. Néant après la Phase I de la mise en œuvre de l'Accord de stabilisation et d'association de l'ERYM avec l'UE. 3) Seules les sociétés de courtage et les banques sont autorisées à offrir des services de ce type. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
- autres instruments et actifs financiers négociables, y compris métal	1) Non consolidé 2) Non consolidé à l'heure actuelle. Néant pour les banques. Néant après la Phase I de la mise en œuvre de l'Accord de stabilisation et d'association de l'ERYM avec l'UE. 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
g) Participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières, y compris garantie et placement en qualité d'agent (dans le public ou à titre privé) et prestation de services relatifs à ces émissions	1) Non consolidé 2) Néant, sauf pour le placement faisant intervenir des résidents de l'ERYM 3) Les services de ce type ne peuvent être fournis que par des banques et des sociétés de courtage. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
h) Courtage monétaire ⁴	1) Non consolidé 2) Non consolidé. Néant pour les banques. 3) Néant pour les banques. Néant pour les personnes morales en ce qui concerne les paiements à destination et en provenance d'un pays étranger. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

⁴ Recouvre la vente et l'achat de devises entre personnes morales sur le marché des changes.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
i) Gestion d'actifs, par exemple gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion d'investissement collectif, services de dépositaire et services fiduciaires	1) Non consolidé 2) Non consolidé à l'heure actuelle. Néant pour les banques après le 1 ^{er} janvier 2008. Néant pour la gestion de portefeuille après le 1 ^{er} janvier 2008. 3) Néant pour les banques. Néant pour les sociétés de courtage pour ce qui est de la gestion de portefeuille. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
j) Services de règlement et de compensation afférents à des actifs financiers: valeurs mobilières, produits dérivés et autres instruments négociables	1) Non consolidé 2) Non consolidé à l'heure actuelle. Néant pour les banques. Néant après la Phase I de la mise en œuvre de l'Accord de stabilisation et d'association de l'ERYM avec l'UE. 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
k) Services de conseil, d'intermédiation et autres services financiers auxiliaires: cote de crédit et analyse financière, recherche et conseil en investissements et en placements et conseil en matière d'acquisitions, de restructurations et de stratégies d'entreprises	1) Néant 2) Néant 3) Les services de ce type ne peuvent être fournis que par des sociétés commerciales, des banques, des caisses d'épargne et des sociétés de courtage. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
l) Fourniture et transfert d'informations financières, et traitement de données financières et logiciels y relatifs, par les fournisseurs d'autres services financiers	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
8. SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (autres que ceux de la Partie 1.A.h-j)			
A. Services hospitaliers (CPC 9311) B. Autres services de santé humaine (CPC 9319 (autres que ceux du n° 93191))	1) 2) 3) 4) Non consolidé	1) 2) 3) 4) Non consolidé	La réforme est en cours. L'ERYM négociera la prise d'engagements après le 1 ^{er} janvier 2004.
9. SERVICES RELATIFS AU TOURISME ET AUX VOYAGES			
A. Services d'hôtellerie et de restauration (y compris les services de traiteur) (CPC 641-643)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
B. Services d'agences de voyages et d'organismes touristiques (CPC 7471)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
C. Services de guides touristiques (CPC 7472)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé	
10. SERVICES RÉCRÉATIFS, CULTURELS ET SPORTIFS (autres que les services audiovisuels)			
A. Autres services de spectacles et services culturels - Services fournis par des exploitants ou propriétaires de cinémas et de théâtres (partie de CPC 96199)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant, sauf pour ce qui est de l'accès aux subventions: Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Non consolidé 3) Néant 4) Néant	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
B. Services d'agences de presse (CPC 962)	1) Néant 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
D. Services sportifs et autres services récréatifs (CPC 964)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
11. SERVICES DE TRANSPORT			
C. Services de transport aérien			
d) Maintenance et réparation d'aéronefs	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
e) Services annexes des transports aériens - Vente et commercialisation de services de transport aérien seulement	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
Services de systèmes informatisés de réservation (SIR)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
E. Services de transport ferroviaire			
d) Maintenance et réparation du matériel de transport ferroviaire (CPC 8868)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
F. Services de transport routier			
a) Transport de voyageurs (CPC 71213, 7122) b) Transport de marchandises (CPC 7123) c) Location de véhicules commerciaux avec chauffeur (CPC 7124) d) Maintenance et réparation du matériel de transport routier (CPC 6112)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
G. Services de transport par conduites			
a) Transport de combustibles (CPC 7131) b) Transport d'autres marchandises (CPC 7139)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
H. Services annexes et auxiliaires de tous les modes de transport			
Transport aérien b) Services d'entreposage (CPC 742) c) Services des agences de transports de marchandises (CPC 748)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Transport routier b) Services d'entreposage (CPC 742) c) Services des agences de transport de marchandises (CPC 748)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
Transport ferroviaire b) Services d'entreposage (CPC 742) c) Services des agences de transport de marchandises (CPC 748)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Non consolidé 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

DOCUMENT DE RÉFÉRENCE

Objet

Le présent document contient des définitions et des principes concernant le cadre réglementaire pour les services de télécommunication de base.

Définitions

Le terme utilisateurs désigne les consommateurs et les fournisseurs de services.

L'expression installations essentielles désigne les installations d'un réseau ou service public de transport des télécommunications:

- a) qui sont fournies exclusivement ou essentiellement par un seul fournisseur ou un nombre limité de fournisseurs; et
- b) qu'il n'est pas possible de remplacer d'un point de vue économique ou technique pour fournir un service.

Un fournisseur principal est un fournisseur qui a la capacité d'influer de manière importante sur les modalités de la participation (en ce qui concerne le prix et l'offre) sur un marché donné de services de télécommunication de base par suite:

- a) du contrôle qu'il exerce sur des installations essentielles; ou
- b) de l'utilisation de sa position sur le marché.

1. Sauvegardes en matière de concurrence

1.1 Prévention des pratiques anticoncurrentielles dans les télécommunications

Des mesures appropriées seront appliquées en vue d'empêcher des fournisseurs qui, individuellement, ou ensemble, sont un fournisseur principal, d'adopter ou de maintenir des pratiques anticoncurrentielles.

1.2 Sauvegardes

Les pratiques anticoncurrentielles mentionnées ci-dessus consistent en particulier:

- a) à pratiquer un subventionnement croisé anticoncurrentiel;
- b) à utiliser des renseignements obtenus auprès de concurrents d'une manière qui donne des résultats anticoncurrentiels; et
- c) à ne pas mettre à la disposition des autres fournisseurs de services en temps opportun les renseignements techniques sur les installations essentielles et les renseignements commercialement pertinents qui leur sont nécessaires pour fournir des services.

2. Interconnexion

2.1 La présente section traite des liaisons avec les fournisseurs de réseaux ou services publics de transport des télécommunications permettant aux utilisateurs relevant d'un fournisseur de

communiquer avec les utilisateurs relevant d'un autre fournisseur et d'avoir accès à des services fournis par un autre fournisseur, dans les cas où des engagements spécifiques sont souscrits.

2.2 Interconnexion à assurer

L'interconnexion avec un fournisseur principal sera assurée à tout point du réseau où cela sera techniquement possible. Cette interconnexion est assurée:

- a) suivant des modalités, à des conditions (y compris les normes et spécifications techniques) et à des tarifs non discriminatoires et sa qualité est non moins favorable que celle qui est prévue pour les services similaires dudit fournisseur ou pour les services similaires du fournisseur de services non affilié ou pour des filiales ou autres sociétés affiliées;
- b) en temps opportun, suivant des modalités, à des conditions (y compris les normes et spécifications) et moyennant des redevances fondées sur les coûts qui soient transparentes, raisonnables, compte tenu de la faisabilité économique, et suffisamment détaillées pour que le fournisseur n'ait pas à payer pour des éléments ou installations du réseau dont il n'a pas besoin pour le service à fournir; et
- c) sur demande, à des points en plus des points de terminaison du réseau accessibles à la majorité des utilisateurs, moyennant des redevances qui reflètent le coût de la construction des installations additionnelles nécessaires.

2.3 Accès du public aux procédures concernant les négociations en matière d'interconnexion

Le public aura accès aux procédures applicables pour une interconnexion avec un fournisseur principal.

2.4 Transparence des arrangements en matière d'interconnexion

Il est fait en sorte qu'un fournisseur principal mette à la disposition du public soit ses accords d'interconnexion soit une offre d'interconnexion de référence.

2.5 Interconnexion: règlement des différends

Un fournisseur de services demandant l'interconnexion avec un fournisseur principal aura recours, soit:

- a) à tout moment, soit
- b) après un délai raisonnable qui aura été rendu public, à un organe interne indépendant, qui peut être l'organe réglementaire mentionné au paragraphe 5 ci-après pour régler les différends concernant les modalités, conditions et redevances d'interconnexion pertinentes dans un délai raisonnable, dans la mesure où celles-ci n'ont pas été établies au préalable.

3. Service universel

Tout Membre a le droit de définir le type d'obligation en matière de service universel qu'elle souhaite maintenir. Ces obligations ne seront pas considérées comme étant anticoncurrentielles en soi, à condition qu'elles soient administrées de manière transparente, non discriminatoire et neutre du

point de vue de la concurrence et qu'elles ne soient pas plus rigoureuses qu'il n'est nécessaire pour le type de service universel défini par le Membre.

4. Accès du public aux critères en matière de licences

Lorsqu'une licence sera nécessaire, le public aura accès aux informations suivantes:

- a) tous les critères en matière de licences et le délai normalement requis pour qu'une décision soit prise au sujet d'une demande de licence; et
- b) les modalités et conditions des différentes licences.

Les raisons du refus d'une licence seront communiquées au requérant sur demande.

5. Indépendance des organes réglementaires

L'organe réglementaire est distinct de tout fournisseur de services de télécommunication de base et ne relève pas d'un tel fournisseur. Les décisions des organes réglementaires et les procédures qu'ils utilisent seront impartiales à l'égard de tous les participants sur le marché.

6. Répartition et utilisation des ressources limitées

Toutes les procédures concernant l'attribution et l'utilisation des ressources limitées, y compris les fréquences, les numéros et les servitudes, seront mises en œuvre de manière objective, opportune, transparente et non discriminatoire. Les renseignements sur la situation courante des bandes de fréquences attribuées seront mis à la disposition du public, mais il n'est pas obligatoire d'indiquer de manière détaillée les fréquences attribuées pour des utilisations spécifiques relevant de l'État.
